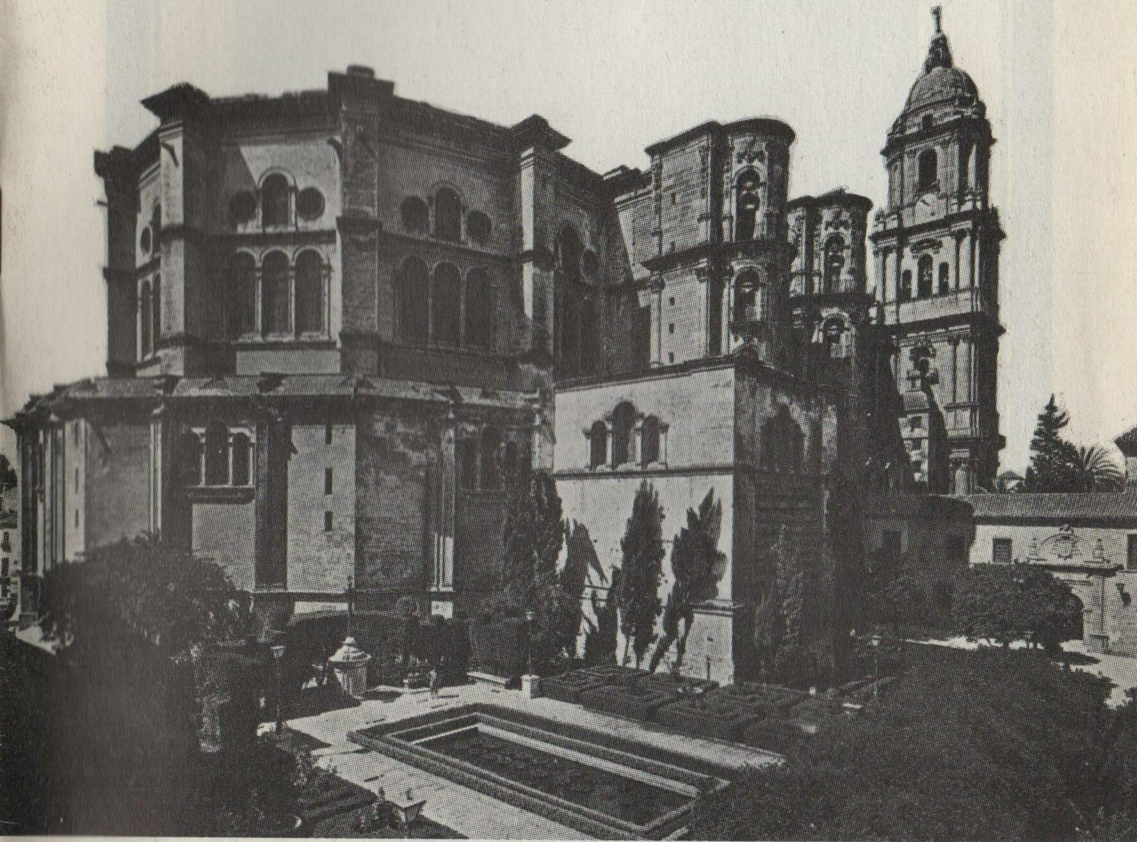
KONGRESLIBRO



42-A HISPANA KONGRESO DE ESPERANTO

MALAGA, 16-21 DE JULIO 1982

LA ESPERO

(Esperantista Himno)

Poezio de
L. L. ZAMENHOF

Muziko de
F. de MENIL

En la mondon venis nova sento,
Tra la mondo iras forta voko;
Per flugiloj de facila vento
Nun de loko flugu ĝi al loko

Ne al glavo sangon soifanta
Ĝi la homan tiras familion;
Al la mond'eterne militanta
Ĝi promesas sanktan harmonion.

Sub la sankta signo de l'espero
Kolektiĝas pacaj batalantoj,
Kaj rapide kreskas la afero
Per laboro de la esperantoj.

Forte staras muroj de miljaroj
Inter la popoloj dividitaj;
Sed dissaltos la obstinaj baroj,
Per la sankta amo disbatitaj.

Sur neŭtrala lingva fundamento
Komprenante unu la alian
La popolo faros en konsento
Unu grandan rondon familian.

Nia diligenta kolegaro
En laboro paca ne laciĝos
Ĝis la bela songo de l'homaro
Por eterna ben'efektiviĝos.

1100

EXCMA. SRA. DOÑA SOLEDAD BECERRIL

MINISTRA DE CULTURA

Presidenta de Honor del 42 Congreso Nacional de Esperanto

SALUTO AL LA GEKONGRESANOJ

Karaj gesamideanoj:

Denove el la paĝoj de nia kongreslibro, mi salutas vin kore kaj invitas ĉiujn aktive partopreni en ĉiu programero de la Kongreso.

Málaga estas belega urbo, kiu nur per sia nomo altiras al nia memoro revon pri historiaj artaĵoj, malnova civilizacio kaj samtempe aktuala turisma graveco. Ĉar de la jaro 1959-a ne reokazis alia Hispana Esperanto-Kongreso en Málaga, kaj pro ĝia eksterordinara turisma kapableco kiu altiras amason da personoj nur preterpasantaj, kaj ne restantaj tro da tempo en la sama loko, eble, la tiea loĝantaro ne memoras pri Esperanto.

Nur la entuziasmo kaj laboro de la tiea esperantistaro evitas ke la flamo de nia idealo estingiĝu en Málaga.

Ĉijare ni havas bonan ekazon por studi niajn proprajn metodojn, kaj eblecojn en la eduka, turisma, k.a. sferoj kaj por diskonigi Esperanton inter la Malaga loĝantaro, kiel taŭgan ilon por la turista interkompreniĝo, sed antaŭ ĉio, por riĉigi nian propran scion pri nia movado kaj pri tiu belega regiono kiu, hodiaŭ, akceptas nin.

Al la membroj de L.K.K., kiuj solvis tiom da malfacilaĵoj per sia entuziasmo, mian plej koran saluton kaj dankemon, kaj mi invitas vin ĉiujn frate kaj en vera esperantista etoso travivi la kongresajn laborojn por ke vi alportu al viaj E-Grupoj novajn ideojn kun la celo atingi la progreson de Esperanto en nia Lando, kiel unu el la fundamentaj bazoj por inde festi post kelkaj jaroj la jarcenton de ESPERANTO.

D-rino M. R. URUEÑA
(Prezidantino de Hispana Esperanto-Federacio)

BONVENON AL ĈIUJ

La graveco de nia Movado postulas streĉi niajn fortojn por ke niaj jaraj kunvenoj sukcesu ĉiam kaj samtempe ĝi kuraĝigas por la estonto.

Estus bedaŭrinda ke Kongreso ne atingu efikajn rezultojn, pro la ne aktiva partopreno de niaj kongresanoj. La esperantistoj amas Esperanton kaj ĝin ŝatas kiel ilon por atingi la universalan fratecon kaj la mondan pacon. Sed, multfoje, ili timas ke siaj klopodoj ne atingu bonan sukceson.

Tiel, la plano de niaj estontaj taskoj alĝustiĝos al la aŭtentikaj cirkonstancoj de niaj konkretaj vivadoj. Estu ni ĉu multaj ĉu malmultaj, estas necese koni niajn fortojn por la malvolviĝo de niaj esperantistaj programoj. Tiamaniere, krome, ni plibonigos nerekte, la opiniojn de neesperantistoj pri Esperanto kaj la movado.

Aliflanke, estas evidente ke la Kongreso estas bonega okazo por interamikiĝi. La kongresanoj deziras, ĉiam, koni aliajn personojn samopiniantajn por kuraĝigi unu la alian. Pro tio, la programo proponas interesan ekskurson tra la Suma Marbordo, viziton al la urbo, artan vesperon, folkloran prezentadon, kaj bankedon. Tiel krom ŝatigi la artan aŭ turisman intereson, tiuj kiuj partoprenas la kongreson povos interŝanĝi malsamajn vidpunktojn, praktiki la lingvon kaj studi novajn agadmetodojn.

Finfine, kiel en la pasintaj kongresoj, la gesamideanoj kiuj tion deziros, povos ekzemeniĝi pri Esperanto, kaj, poste, valorigi siajn lingvosciojn per la koncerna diplomo.

Kiel Prezidanto de L.K.K. mi bonvenigas la gekongresanojn kaj deziras al ili agrablan restados en Malaga kaj fruktodonajn kunvenojn.

ANDRES MARTIN GONZALEZ
(Prezidanto de L.K.K.)

COMITE DE HONOR DEL 42 CONGRESO NACIONAL DE ESPERANTO

Excma. Sra. Doña SOLEDAD BECERRIL
Ministra de Cultura (Presidenta de Honor del Congreso)

Excmo. Sr. D. JOSE PEDRO PEREZ LLORCA
Ministro de Asuntos Exteriores

Excmo. Sr. D. JUAN JOSE ROSON
Ministro del Interior

Excmo. Sr. D. PIO CABANILLAS GALLAS
Ministro de Justicia

Excmo. Sr. D. FEDERICO MAYOR ZARAGOZA
Ministro de Educación y Ciencia

Excmo. Sr. D. LUIS GAMIR
Ministro de Transportes, Turismo y Comunicaciones

Excmo. Sr. D. RAFAEL ESCUREDO RODRIGUEZ
Presidente de la Junta Autonómica de Andalucía

Magnífico y Excmo. Sr. D. ANTONIO PEREZ DE LA CRUZ
Rector de la Universidad de Málaga

Excmo. Sr. D. ENRIQUE LINDE CIRUJANO
Presidente de la Diputación Provincial de Málaga

Ilmo. Sr. D. PEDRO APARICIO SANCHEZ
Alcalde-Presidente del Excmo. Ayuntamiento de Málaga

Ilmo. Sr. D. JOSE IGNACIO FERNANDEZ BERJILLOS
Delegado Provincial del Ministerio de Cultura

D. JOSE SANCHEZ BLANCO
Presidente del Consejo de Administración de la Caja de Ahorros Provincial de Málaga

D. JUAN VELA PASTOR
Director General de la Caja de Ahorros Provincial de Málaga

D. JOSE LUIS COBOS AVILES
Presidente de la Asociación «Gran Fraternidad Universal» de Málaga

COMITE ORGANIZADOR

Presidente:	D. ANDRES MARTIN GONZALEZ
Vicepresidente:	D. ANGEL ARQUILLOS LOPEZ
Secretario:	D. JULIO HERRERO SEGURA
Vicesecretario:	D. RICARDO ALBERT REYNA
Cajera:	DOÑA PAQUI CORRALES GUERRERO
Vocales:	D. FERNANDO PRIETO LEON
	D. JESUS GARCIA MARTINEZ
	D. RAFAEL LOPEZ CASTILLA
	DOÑA CRISTINA TIRADO NARVAEZ
	DOÑA MARIA DOLORES GASPAR JIMENEZ

ESTRARO DE LA HISPANA ESPERANTO FEDERACIO (H.E.F.)

Prezidantino: D-rino MARIA RAFAELA URUEÑA ALVAREZ
Vicprezidanto: S-ro ANGEL DIEZ GARCIA
Sekretario: S-ro LUIS HERNANDEZ GARCIA
Vicsekretario: S-ro JACINTO URUEÑA ANTON
Kasistino: F-ino CARMEN CONDE LABAJO
Voĉdonanto: S-ro PEDRO NUEZ PEREZ
Voĉdonanto: S-ro VICTOR ORTIZ GRATAL
Voĉdonanto: S-ro FRANCISCO ZARAGOZA RUIZ
Voĉdonanto: S-ro ADONIS GONZALEZ MEANA
Voĉdonanto: S-ro TOMAS CASPE CEREIJO

PREZIDANTOJ DE LA SEKCIOJ

Fervojista (H.E.F.A.): S-ro RAMON GIMENEZ FELIU
Turisma (H.T.E.S.): F-ino INES GASTON
Junulara (H.E.J.S.): S-ro MIGUEL ANGEL SANCHO PARDO

HONORAJ PREZIDANTOJ

D-ro RAFAEL HERRERO ARROYO (+)
D-ro MIGUEL SANCHO IZQUIERDO

HONORAJ MEMBROJ

S-ro FELIX DIEZ MATEO (+)
S-ro CAMILO VEIGA PREGO (+)
Prof. D-ro IVO LAPENNA
S-ro RAFAEL FIOL PAREDES
S-ro MARIANO CANTALAPIEDRA NIETO

Ĉefdelegito de U.E.A.: S-ro JUAN AZCUENAGA VIERNA
Ĉefredaktoro de BOLETIN: S-ro SALVADOR ARAGAY

LA MARBORDO DE LA SUNO, DONACO POR NIAJ KONGRESANOJ

En Málaga, oni povas diri ke malvarmo estas preskaŭ nekonata ĉar termometro malofte indikas sub 11º C. En la monato Januaro de j. 1.884-a la blanka neĝo kovris nian provincon, kaj oni devis atendadi 70 jarojn por denove rigardi neĝeretojn falantajn sur niajn stratojn. Super nia marbordo pasas la izotermo de 20º C., ĝi estas la plej alta en la tuta Hispanio, kaj ĝi ebligas kultivi delikataĵojn kiel: sukerkanon, kotonon, agavon kaj tiujn kiujn la tuta Europo kultivas ne nature.

La Costa del Sol (La Marbordo de la Suno) estas longa je 150 km., ĝi komenciĝas je la limo de la provinco apud la vilaĝo Nerja tre konata ne nur pro ĝiaj plaĝoj sed ankaŭ dank'al ĝia eksterordinara teraso super la maro kie antaŭ jaroj, la Reĝo Alfonso XII-a haltis kaj rigardinte kaj admirinte neimagineblan pejzaĝon, li nomis ĝin «Balkono de Eŭropo». Antaŭ ol daŭrigi nian promenadon ni ne devas forgesi ke Nerja ankaŭ havas alian neforgeseblan mirindaĵon «Las Cuevas» (kavernoj el stalaktitoj kaj stalagmitoj) kie, de tempo al tempo, famaj dancistoj, kantistoj kaj aliaj dancas, kantas, aktoras...

Palmoj, larĝaj kaj longaj avenuoj, altaj kaj belegaj konstruaĵoj, antikva kastelo, eterna alkazabo, mirinda katedralo kaj nenombreblaj preĝejoj estas la urbo Málaga, kaj ne malproksime estas Torremolinos, Kvartalo de nia ĉefurbo. La aŭtoro de la verko «The drifters» (Filoj de Turomuelejoj) diras «Se viro, malgraŭ timideco ne sukcesas inter virinoj de Turomuelejoj, estas pli bone al li abdiki kiel viro».

Torremolinos staras je la spronoj de la montoĉeno de «Mijas» kiu protektas ĝin de la Nordaj ventoj, kaj sur roka montareto kontraŭ la Mediteranea Maro. La nomo Torremolinos devenas de muelejoj kiujn oni konstruis por mueli tritikon, kaj gvatejoj aŭ turoj kiujn oni starigis sur la rokoj kiel ĉiamajn belfridojn kontraŭ la atakoj de la bereberaj piratoj kiuj detrunadis niajn marbordojn.

Ĉiaj amuzaĵoj, luksaj hoteloj, tipaj vendejoj, dancejoj, kluboj kaj, kompreneble, belegaj plaĝoj estas Torremolinos.

Pasinte la limon de Benalmádena (alia amuza loko), oni alvenas al Fuengirola, tre bela urbo kiu antaŭ kelkaj jaroj gajnis la unuan premion pri beleco. Promenante tra ĝi oni vidas blankan preĝejon sur la centro de la placo kiu estas ornamita per belaj floroj, palmoj kaj fontano ĉirkaŭata de floroj kaj tropikaj plantoj. Mulnombraj mallarĝaj stratoj kondukas nin al kolosaj hoteloj kiuj staras apud ĉarma kaj tre longa aleo simila al bordero de la granda

maro, kaj tie ne mankas tipaj vendejoj nek luksaj dancejoj, kluboj kaj ĉiaj amuzaĵoj.

Antaŭ ol eliri el Fuengirola, ne forgesu rigardi la belan kastelon trans la plaĝo, sur promontoro, konstruitan de la kalifoj de Kordobo. Estas facile ĝin trovi, rigardu la horizonton kaj tie ĝi staras kiel eterna ornamaĵo.

Estas neeble skribi pri la provinco de Málaga sur kelkaj paperfolioj, kaj pro tio, per tiu ĉi mallonga artikolo, vi nur konos iomete pri ĝi, sed mi bone scias ke vi imagas la ceterajn mirindaĵojn kio trankviligas min.

Ankoraŭ restas io kion mi ne lasos en mia inkujo, ĉar parolante pri Torremolinos mi menciis «Mijas», belegan blankan vilaĝeton starantan sur monto, ĉirkaŭatan de montaro kovrita de verdaj pinoj. La «Azenotaksio» estas unu el la ĉarmaĵoj kiujn vi trovos en tiu pitoreska vilaĝeto. Tra mallarĝaj kaj deklivaj stratetoj vi promenos por atingi unu el la malplej grandaj «Plaza de Toros»; belegajn placetojn kaj par-

kojn vi rigardos antaŭ ol atingi la belvederon por fini la promenadon rigardante la plej belajn pejzaĝojn. Ne forgesu fotilon ĉar ĝi estas pli bona ol manĝado.

Por fini akompanu min tra tiu larĝa aŭtoŝoseo, ĉar ne malproksime troviĝas Marbella (Belamaro). Oni diras ke la Reĝino Isabel nomis ĝin Marbella, kiam ŝi rigardis la Mediteranean Maron kaj diris la frazon: «Kia bela maro»; kvankam la toponimio Marbella devenas de la Kapitano Maharbal kiu konstruis la fortreson nomitan Maharbella. Tamen, Marbella estas vere bela kaj ne gravas la signifo. Estus senfine paroli kaj paroli pri belecoj kaj ĉarmoj de Marbella; vizitinte Torremolinos kaj Fuengirola, imagu alian similan urbon sed pli riĉan kaj vi konos ĝin.

Kongresanoj, tiu-ĉi artikolo, estas kvazaŭ antaŭparoleto pri nia provinco, pro tio vi devas foliumi kaj plu legi unu el la plej belaj verkoj naturaj de nia mondo.

Angel Arquillos López

SIMPOZIO PRI FAKAJ ESPERANTISTAJ ORGANIZOJ EN HISPANUJO

Laŭ sugesto de la Prezidanto de la Organiza Komitato de la nunjara H.E.K., inter la diversaj distraj, kulturaj kaj movadaj programeroj okazontaj dum la kongresaj tagoj, estos simpozio pri Fakaj E-Organizoj en nia Lando kaj mi invitas ĉiujn interesatojn partopreni.

La Simpozio havos kiel fundamentan bazon konigi al ĉiuj la diversajn nunajn fakojn en la hispana E-movado kaj la rilatojn ekzistantajn inter ili kaj samtempe studi la eblecon pliampleksigi tiun necesan kunlaboron, ĉar esence tiuj fakaj organizoj en la sfero de sia agado celas la disvastigon de Esperanto inter siaj membroj.

Ĉiu kiu finis la elementan kurson de Esperanto, ĉu per persona ĉeesto en la kursoj aranĝitaj de la E-Grupo de la lia loĝurbo, ĉu per koresponda kurso deziras, ĝenerale, rilati kun aliaj samideanoj kun la celo praktiki kaj perfektigi la lingvoscion, sed, samtempe, kelkaj deziras rilati kun geesperantistoj kiuj, pere de la internacia lingvo Esperanto, povas profundigi en la konon de ilia ideo aŭ hobio.

Por la unuaj, la aliĝo al la E-Grupo se tia ekzistas en la urbo kie la interesato loĝas, estas ne nur konsilinda, sed konsilenda kaj en tiuj urboj kie estas kelkaj entuziasmuloj, sed ankoraŭ ne estas E-Grupoj kial ne eklabori por starigi tie E-Grupon? Vere, tio estas, laŭ mia opinio, unu el la atingotaj celoj por la celebro de la jarcento de Esperanto la jaron 1.987-an.

Kiel supra organizo en la tuta Lando estas la Hispana Esperanto-Federacio al kiu ĉiu aktiva esperantisto devus aparteni, ĉar la forteco de nia movado dependas, precipe, de la nombro de membroj.

La Fakaj Organizoj estas esence internaciaj, ĉar ili interrilatigas esperantistojn kiuj, krom pri la lingvo, interesiĝas pri speciala temo aŭ hobio. Dekoj da ili estas en la tuta mondo, sed en nia Lando nur ekzistas kelkaj, almenaŭ organizitaj, kaj pri ili mi nun parolos iomete.

Unue, estas H.E.J.S. (Hispana Esperantista Junulara Sekcio) la junulara sekcio de la Federacio fondita de S-ro Salvador Aragay kaj kies

aktivecoj estas interesaj; elstarante en la lastaj jaroj la organizado de sukcesaj H.E.J.S.-Tendaroj. Al la junulara sekcio de H.E.F. rajtas a parteni ĉiu H.E.F.-ano ne atinginta la aĝon de 25 jaroj. De tiu sekcio devas veni la nova energio por la antaŭeniro de Esperanto.

H.E.F.A. (Hispana Esperantista Fervojista Asocio) estas faka asocio aliĝinta al H.E.F. kaj kies membroj estas fervojistoj. Kompreneble la agado de tiu Asocio malvolviĝas en la fervojista sfero kaj mi povas diri ke, ĝenerale, ĝiaj klopodoj atingas bonajn sukcesojn.

Aliaj Fakaj E-Organizoj kiel I.L.E.I., M.E.M. «Asocio Antón Balagué», H.E.K.A., k.t.p. ne estas aliĝintaj al la Federacio, sed kun ĉiuj ekzistas bonaj kaj amikaj interrilatoj kiujn, se eble, ni klopodos plibonigi en la estonteco.

Paroli pri la hispana sekcio de I.L.E.I. estas paroli pri aro da entuziasmaj kaj laboremaj esperantistoj kiuj gvidate de Prof. Francisco Zaragoza Ruiz sukcese atingis diskonigi Esperanton en la tuta duoninsulo kaj ampleksigi la nombron de membroj de H.E.F., ĉefe en urboj kie antaŭe ne estis esperantistoj. La gratulinda laboro kiun faras la hispana sekcio de I.L.E.I. meritas nian apogon kaj helpon.

En lasta tempo oni starigis en Hispanujo, la Esperantan Asocion «Antón Balagué», hispana sekcio de M.E.M. (Mondpaca Esperantista Movado), kiu celas labori por la mondpaco pere de la internacia lingvo Esperanto. La nomo elektita de la hispana sekcio de M.E.M. estas tiu de la fondinto de la movado kaj tiel ili memorigas pri tiu hispana batalanto kiu nomiĝis Antón Balagué.

Fine, mi deziras mencii la Hispanan Esperantistan Katolikan Asocion (H.E.K.A.) al kiu apartenas, ĉiu katolika esperantisto kiu deziras aliĝi. Bedaŭrinde, pro manko de la necesaj informoj la nombro de aliĝintoj al tiu-ĉi organizo ne estas granda.

En la simpozio la reprezentantoj de ĉiu organizo kaj eĉ de tiuj ne specife menciitaj parolos dum mallonga tempo pri siaj celoj, labormetodoj, rilatoj kun aliaj organizoj, sukcesoj kaj malsukcesoj kaj pri la laboro realigota en la estonteco.

Ĉi tiu simpozio devas esti la komenco de pli profunda kaj serioza studo de la diversaj problemoj kiun nuntempe travivas la E-movado en Hispanujo, ĉar nur per aktiva kaj serioza kunlaborado inter ĉiuj, ni povos atingi la triunfon.

L. HERNANDEZ

VIVO DE ZAMENHOF

1859.—Naskiĝo de Ludoviko Lazaro, unua filo de Marcus Zamenhof kaj Rosalia Solfer en Byalistock (Pollando).
1879.—En la monato Junio, Zamenhof finis la gimnazian kurson.
1880.—Li studis Medicinon en la Universitato de Moskvo.
1881.—Li revenas hejmen kaj daŭrigas en Varsovio la Medicinan studadon.
1885.—En Vieno (Aŭstrujo) li studas Oftalmologion.
1887.—Ruse aperis la «FUNDAMENTO DE LA INTERNACIA LINGVO», ĝi estis subskribita per la pseŭdonimo «D-ro ESPERANTO».
1887.—Geedziĝo de Zamenhof kaj Klara Silbernik.
1888.—Aperas la «Dua Libro de l'Lingvo Internacia».
1889.—Oni eldonas la unuan Adresaron, ĝi enhavas mil diverslandajn nomojn, kaj aperas en Nüremberg la unua E-revuo.
1905.—Okazas en Boulogne Sur Mer (Francio) la I-a Universala Kongreso de Esperanto.
1909.—Okazas en Barcelona la 5-a U. Kongreso sub la Alta Protektado de la Reĝo de Hispanujo Alfonso la XIII-a, kun la persona ĉeesto de D-ro Zamenhof kaj edzino.
1917.—Forpaso de D-ro Zamenhof en Varsovio.

42-a HISPANA KONGRESO DE ESPERANTO

(16-21-an Julio 1982-a)

Kongresejo: Caja de Ahorros Provincial de Málaga
Kunvenejo: Centro G.F.U. - Trinidad Grund, 28-2º drcha.

ĜENERALA PROGRAMO

Vendredo 16-an

17 h. Akcepto de la gekongresanoj kaj disdonado de dokumentoj (Kongresejo).
20,30 h. Interkrona Vespero (Kunvenejo).

Sabato 17-an

9,30 h. Ekzamenoj (Elementa kaj Supera) - (Kunvenejo).
9,30 h. Kunsido de la estraro de H.E.F. kun delegitoj de Grupoj kaj sekcioj (Kongresejo).
12 h. Solena Malfermo de la Kongreso (Kongresejo). Oficiala Foto.
19 h. Esperantlingva prelego, de S-ro Giordano Moyá pri la temo «LA ESPERANTISMO KIEL HISTORIA FAKTORO» (Kongresejo).
22,30 h. Folklora andaluzia festo (Paseo del Parque).

Dimanĉo 18-an

9 h. Vizito al la ĉefaj vidindaĵoj de la urbo.
13 h. Santa Meso (Preĝejo Stella Maris)
18 h. Fakaj Kunvenoj (Kunvenejo)
22 h. Vespermanĝo kaj festo (Barbacoa)

Lundo 19-an

10 h. Simpozio pri instruado de Esperanto (Kongresejo)
17 h. Ĝenerala Kunsido de H.E.F. (Kongresejo)
20 h. Arta Vespero (Kongresejo)

Mardo 20-an

9 h. Simpozio pri Fakaj Esperantistaj Organizoj en Hispanujo (Kongresejo)
12 h. Hispanlingva prelego de S-ro Andrés Martín pri la temo: LINGVAJ RIMEDOJ EN ESPERANTO. (Kongresejo).
18 h. Solena Fermo de la Kongreso (Kongresejo)
22 h. Oficiala Bankedo.

Merkredo 21-an

8,30 h. Tuttaga ekskurso tra la Suna Marbordo.

RIMARKOJ.—Dum la kongrestagoj funkcias en la kongresejo, Libro-servo de H.E.F. kun la plej gravaj novaĵoj.
La 19-an kaj 20-an funkcios speciala poŝta oficejo, kie oni uzos specialan memorigan stampilon.

NIAJ ĈIJARAJ PRELEGANTOJ

S-ro Giordano Moyá Escayola

Li naskiĝis en Terrassa en 1913 kaj deknaŭjara konatiĝis kun Esperanto per koresponda kurso de «Zamenhof Instituto» el Barcelono, kies direktoro estis Jozefo Anglada Prior. En 1935 kaj 1936 ĉeestis kurson de Esperanto, en la Grupo Lumon, gvidata de Sebastiano Charler kaj partoprenis en la 18-a Kataluna Esperanto-Kongreso en Manresa 1.ª-2.ª junio 1936, kelkaj semajnoj antaŭ la eksplodo de nia civilmilito.

Post la ŝtormo en 1949 ĉeestis esperantan kurson, gvidata de S-ro Charler kaj laboris por la 12.ª Hispana Kongreso de Esperanto okazinta en Terrassa en la jaro 1951. Poste gvidis kursojn kaj apartenis al la estraro de H.E.F. kiel voĉdonanto sub la prezidantecoj de Miguel Sancho Izquierdo kaj Angel Figuerola Aunque.

Li estis premiita en la Konkurso Comella-Bassols en 1968, atingis duan premion en laboraĵo por Esperanto-tagoj en la Universitato de Budapest en 1971 kaj meritis Subpremio pri prozajo en la 17.º Internaciaj Floraj Ludoj en

Tortosa, 1978. Nuntempe apartenas al la redakcia komitato de «Boletín». En la pasinta jaro aperis lia verko en kataluna lingvo «L'Aventura Humana». Estas kunredaktoro de la dulingva Revuo «Social-humanista Gazeto», kiu publikiĝas en la baza lingvo Esperanto kun eldonoj en tradukoj kataluna, kastilia, franca, itala, germana kaj portugala.

«**La Esperantismo kiel Historia Faktoro**». Jen estas la temo de la esperanta parolado en la nunjara Kongreso en Malaga.

Diras la Espero: «En la mondo venis nova sento, ... Al la mond eterne militanta. Ĝi promesas sanktan harmonion». Se pere de Esperanto alvenos unuafoje en la Historio tiu sopirata paca epoko, la rolo de la esperantismo fariĝos la precipa historia faktoro. Sed por tio ne sufiĉas la sopirado nek la revado. Sendube estas necese konscia forta volo por efika agado por la paco. La risko, ke atommilito ruinigu la homaron estas la plej aktuala danĝero, kiu minacas la mondon. Ni konsciu pri la graveco kaj vasteco de nia agado. Nenion farante atingos nenion. Ni vekiĝu el la letargio de la nun stagnanta esperantismo. Nur grandaj idealoj povas mobilizi grandajn klopodadojn kaj nur tiu mobilizado povas vigligi tiel same la movadon kiel la lingvon.

*

S-ro Andrés Martín González

Li naskiĝis en vilaĝo de la provinco Cáceres, antaŭ 44 jaroj kaj de 1963-a li instruas en lernejoj de Unuagrada Instruado kaj de Ĝenerala Baza Edukado.

En 1960-a li atingis la titolon de Nacia Instruisto, kaj en 1973-a li fariĝis licenciulo pri Pedagogio en la Universitato Complutense. Li estas kompetentulo pri Speciala Edukado kaj diplomito pri Librotenado kaj Nutrado. Dum sia juneco, li studis la naŭ unuajn kursojn de la pastra kariero kaj de 1975-a li laboras kiel Profesoro de Speciala Edukado en Málaga, escepte de la kurso 1979-a-1980-a dum kiu li apartenis al SOEV (Servo de Lerneja kaj Alvokiĝa Orientado) prizorgante la lernantaron de kvar Naciaj Kolegioj.

Li esperantiĝis en 1980-a kaj la ĵus pasintan jaron li partoprenis la Hispanan Kongreson de Esperanto. Li verkas ofte artikolojn pri Esperanto kaj la Movado, kaj en septembro de 1981-a li kreis la malgrandan revuon «Folioj por praktikado» kaj nuntempe li gvidas, kunlaborante kun ILEI, korespondan kurson.

HISPANAJ KONGRESOJ DE ESPERANTO

1.—1920	BARCELONA
2.—1921	ZARAGOZA
3.—1923	VALENCIA
4.—1924	BILBAO
5.—1925	CORDOBA
6.—1926	MADRID
7.—1928	SEVILLA
8.—1929	OVIEDO
9.—1930	MADRID
10.—1933	SANTANDER
11.—1936	BARCELONA
12.—1951	TERRASSA
13.—1952	VALENCIA
14.—1953	BILBAO
15.—1954	ZARAGOZA
16.—1955	GIJON
17.—1956	BARCELONA
18.—1957	MADRID
19.—1958	CASTELLON DE LA PLANA
20.—1959	MALAGA
21.—1960	PONTEVEDRA
22.—1961	PALMA DE MALLORCA
23.—1962	VALLADOLID
24.—1963	BARCELONA
25.—1964	VALENCIA
26.—1965	PALENCIA
27.—1966	BILBAO
28.—1967	ZARAGOZA
29.—1969	LA LAGUNA
30.—1970	MIERES
31.—1971	ALICANTE
32.—1972	VIGO
33.—1973	MADRID
34.—1974	VALLADOLID
35.—1975	LERIDA
36.—1976	EL FERROL
37.—1977	SABADELL
38.—1978	LEON
39.—1979	GIJON
40.—1980	MADRID
41.—1981	MURCIA
42.—1982	MALAGA

UNIVERSALAJ KONGRESOJ DE ESPERANTO

1.—1905 Boulogne sur Mer (F)
2.—1906 Géneve (CH)
3.—1907 Cambridge (GB)
4.—1908 Dresden (D)
5.—1909 Barcelona (E)
6.—1910 Washington (USA)
7.—1911 Antwerpen (B)
8.—1912 Krakow (PL)
9.—1913 Bern (CH)
10.—1914 París (F) Ne okazis pro la milito
11.—1915 S. Francisco (USA)
12.—1920 Den Haag (NL)
13.—1921 Praha (CS)
14.—1922 Helsinki (SF)
15.—1923 Nürnberg (D)
16.—1924 Wien (A)
17.—1925 Géneve (CH)
18.—1926 Edinburgh (GB)
19.—1927 Danzing
20.—1928 Antwerpen (B)
21.—1929 Budapest (H)
22.—1930 Oxford (GB)
23.—1931 Krakow (PL)
24.—1932 París (F)
25.—1933 Koln (D)
26.—1934 Stockholm (S)
27.—1935 Roma (I)
28.—1936 Wien (A)
29.—1937 Warszawa (PL)
30.—1938 London (GB)
31.—1939 Bern (CH)
32.—1947 Bern (CH)
33.—1948 Malmo (S)
34.—1949 Bournemouth (GB)
35.—1950 París (F)
36.—1951 München (D)
37.—1952 Oslo (N)
38.—1953 Zagreb (YU)
39.—1954 Haarlem (NL)
40.—1955 Bologna (I)
41.—1956 Kobenhaven (DK)
42.—1957 Marseille (F)
43.—1958 Mainz (D)
44.—1959 Warszawa (PL)
45.—1960 Bruselo (B)
46.—1961 Harrogate (GB)
47.—1962 Kobenhaven (DK)
48.—1963 Sofia (BG)
49.—1964 Den Haag (NL)
50.—1965 Tokio (J)
51.—1966 Budapest (H)
52.—1967 Rotterdam (NL)
53.—1968 Madrid (E)
54.—1969 Helsinki (SF)
55.—1970 Wien (A)
56.—1971 London (GB)
57.—1972 Portland (USA)
58.—1973 Beograd (YU)
59.—1974 Hamburgo (D)
60.—1975 Kobenhaven (DK)
61.—1976 Athinai (GR)
62.—1977 Reykjavij (IS)
63.—1978 Varna (BG)
64.—1979 Luzern (CH)
65.—1980 Stockolm (S)
66.—1981 Brasilia (BR)
67.—1982 Antwerpen (B)
68.—1983 Budapest (H)

Por koncizeco la landoj estas indikitaj laŭ la internaciaj aŭtomobilaj simboloj.

LA KONGRESA SPIRITO

La natura kaj logika festo de la tutmonda esperantistaro estas, ja, la datreveno de la naskiĝtago de la Fondinto.

En tiu dato, en plej etaj lokoj en la mondo, eĉ en tiuj kie sole loĝas unusola esperantisto, okazas festo, pli malpli esotera, pli malpli brua kaj kamaradeca. Unuopuloj, en lokoj malproksimaj de samideanaj fokusoj, ankaŭ festas siamaniere kaj meditas pri la bonŝanco kiu enigis ilin en niajn vicojn, kiuj konsistigas eksponenton de homa bonvolo kaj komprenemo.

Sed, tiu festo, simpatia kaj alloga, estas, kompreneble, limigita al la kunestado de samlokaj samideanoj, kiuj, laŭlonge de la jaro, trovas multajn okazojn por renkontiĝi, dum la diversaj manifestadoj de la esperantista vivo. Ni povas aserti ke tiu festo estas kiel la plifirmigo kaj konfirmo de la grandfamilia spirito de la tutmonda samideanaro.

Sed, ĉiu esperantisto konscias ke sia aniĝo signifas partoprenon en granda, senlima kaj tutmonda entrepreno. Revuoj, gazetoj, bultenoj kaj radioelsendoj konfirmas tion al ciuj, kaj tiuj rimedoj estas la kutimaj argumentoj kiujn ni proponas por konvinki la dubemulojn kaj skeptimulojn.

Tamen, ni ĉiuj scias ke la vera eksponento de nia forto kaj de nia vero, la fakto, videbla kaj aŭdebla, kiu pruvas nian pravon, estas la kongresoj. Eĉ la naciaj kongresoj de Esperanto, kiuj povus efektiviĝi sen bezono de Esperanto, estas la frapa pruvo de la kapablo de nia lingvo por solvi la Kaoson en kiu dronas nia mondo.

Ni ĉiuj devas konscii pri la forta impreso ĉe eksteruloj, farita de la kongresa efektiviĝo; ĝi konvinkas tiujn kiuj, ĝis lasta horo, primokis Esperanton, kaj tiu estas la kialo por la nepra organizado de la kongresoj, al kies elmontrado la organizantoj devas inviti la lokan kaj tutlandan gazetaron, por pligrandigi la efekton de tia pruvo.

Por ni, esperantistoj, kiuj bone taksas la spiritan flankon de nia movado, kaj konscias pri la kora aspekto de la kongresaj renkon-

tiĝoj, la dato de ĉiu venonta kongreso estas sopirata de longaj monatoj, ne nur pro la ideala signifo de la kunveno, sed ankaŭ, pro la pleruzado okazonta, fare de la persona renkontiĝo kun malnovaj samideanaj konatuloj, pli familianoj ol amikoj, veraj fratoj, al kiuj ni nin turnas dum tiu festo, kiu estas, ĉefe, la festo de la amikeco, specimeno de estonta tutmonda amikaro.

Tia estas la vera kongresa etoso, kiun oni bone taksas, kiam pro neeviteblaj cirkonstancoj oni ne povas partopreni ĝin. Nur tiam oni konscias pri la kongresa neceso, por satigi nian spiritan deziron.

Vojaĝoj, ekskursoj, festoj kaj festenoj, eĉ la kutimaj solenaĵoj, partopreno de elstaruloj, k.t.p. estas nedubindaj allogoj, kiuj konsistigas la kongresan atmosferon, kompletigante ĝin. Sed, por ĉiu vera, serioza samideano, la vera esenco de la afero estas tiu persona kontakto, kiu naskas la kongresan spiriton, tiun heroldon de la estonta kunfrata sento, kiu regos en la mondo kiam ĉiuj povos senti kaj «diri» al ĉiuj homoj, kie ajn sur la tero, en nia komuna lingvo, ke ili estas niaj fratoj, kaj ke ili tion bone komprenos, ĉar tiam, Esperanto fosis sian lastan sulkon, sur la kampo de la tutmonda kompreno.

CIRANO

LA DEK DEVOJ DE LA ESPERANTISTO

1. Bone sciu la lingvon, traktu ĝin kun respekto, kaj lasu la versfaradon al poetoj.
2. Esperanton uzu parolante, studu legante kaj ne fuŝu skribante.
3. La plibonigistoj diskutu: vi Fundamenton sekvu kaj fidela restu.
4. Propagandu ĉiam, ne ĉie; klarigu, ne prediku; rakontu faktojn, ne esperojn.
5. Kion vi povis lerni nur en unu semajno, ne instruu en unu horo; el malgravaĵoj ne faru regulon, kaj el la regulo ne faru malgravaĵon.
6. Verkante en Esperanto, ne kredu interesa, kion nacilingve neniu legus; ne imagu, ke preseraroj plibeligas libron, ne malesperu, se mankas aĉetantoj.
7. Al grupo aliĝu; la kunvenon vizitu; Esperanton parolu.
8. Atentu, ke internacia lingvo vivos nur per uzado; memoru ke tial internacia organizaĵo estas necesa.
9. Legu gazeton, por ke vi konu novajn faktojn; abonu, por ke ĝi povus ekzisti; kunlaboru, por ke ĝi estu interesa.
10. Por Esperanto kiel movado agu; por ĝi kiel realaĵo pagu, kaj kiel altan idealon konservu ĝin en via koro.

POLA ESPERANTO-TEATRO

«A. Grabowski»

Pola Esperanto-Teatro estis fondita en la jaro 1971. La prapremiera prezentado okazis kadre de «Ora Pola Aŭtuno» —Internacia Feriado— en Miedzygorze (Pollando) septembre 1972.

PET estas profesia teatro, kiu konstante agas en Esperantujo, okupiĝante pri esperantaj kulturaj aferoj. La Teatro havas sufiĉe grandajn sukcesojn kaj ĝi estas fame konata inter esperantistoj.

En la jaro 1973 PET faris grandan 8-monatan turneon tra Usono, laŭ la invito de la prezidanto de la Universitato en Fort Lauderdale —prof. dr. S. J. Drake. PET spektaklis en 30 ŝtatoj de Usono, ludante 60 prezentadojn en Esperanto. Post la reveno al la eŭropa kontinento la Teatro vizitis multajn landojn, ludante inter alie dum diversaj kongresoj, renkontiĝoj kaj E-festoj. PET spektaklis dum la Universalaj Kongresoj en: Hamburgo (1974), Rejkjaviko (1977), Varno (1978), Stokholmo (1980).

La Teatron kaj ĝiajn geaktorojn bone konas spektantoj en: Aŭstrio, Belgujo, Ĉehoslovakio, Danlando, FRGermanujo, Francujo, Britujo, GDR, Hispanujo, Hungarujo, Italio, Jugoslavio, Luksemburgo, Svedujo, Bulgarujo, Islando.

En la repertuaro de PET troviĝas teatraĵoj de polaj dramverkistoj: «Proksima nekonato» - psikologia komedio de Al.Scibor-Rylski (trad. J. Grum). «La hipnoto» - komedio de A. Cwojdzinski (trad. K. Pienkiewicz), «Malfermu la pordon» - dramo de K. Choinski (trad. K. Pienkiewicz). «Familia vivo» - teatra ŝerco de S. Grodzienska (trad. K. Pienkiewicz). Scenoj de la poemo «Sinjoro Tadeo» de A. Mickiewicz (trad. A. Grabowski), kiel rapsodia teatro.

PET konsistas nur el 2 personoj. Ĉi tiuj 2 personoj scipovas fari ĉion, kion oni devas fari en la teatro, same pri la artaj, kiel pri la teknikaj aferoj. Por ni —esperantistoj— ci tio estas granda avantaĵo, ĉar (kiel oni bone scias) pli facile estas inviti kaj akcepti malgrandan trupon. Des pli, ke niaj Kluboj ne disponas pri veraj teatraj salonegoj. PET ĉiam preparas siajn teatraĵojn tiamaniere, ke oni povu prezenti ilin en ĉiaj kondicoj, klubejaj, salonaj, eĉ en mezgrandaj privataj loĝejoj.

Kalina Pienkiewicz kaj Zbigniew Dobrzynski diplomitiĝis en la Akademio kaj Film-Arto en Lodzo. Post la diplomitiĝo dum 15 jaroj ili ludis en diversaj teatroj, kunlaborante samtempe kun Pola Radio, Televido kaj Filmo.

(redaktis Jerzy Grum.)

LISTO DA GEKONGRESANOJ

1.	Manuel Manteca López	Málaga
2.	Señora de Manteca	Málaga
3.	Francisco Zaragoza Ruiz	Callosa de Segura (Alicante)
4.	Señora de Zaragoza	Callosa de Segura (Alicante)
5.	Evaristo Gil Pallares	Barcelona
6.	José Palmero Pérez	La Laguna (Tenerife)
7.	Inés Gastón	Zaragoza
8.	Miguel Martínez Marín	Zaragoza
9.	María Teresa Carnicer	Zaragoza
10.	Luis de Otaola y Faón	Bilbao
11.	Gian Carlo Fighiera	Madrid
12.	Ada Fighiera Sikorska	Madrid
13.	Faustino Castaño Vallina	Gijón (Oviedo)
14.	María Angeles García González	Gijón (Oviedo)
15.	Honorio Castaño García	Gijón (Oviedo)
16.	Angel Castaño García	Gijón (Oviedo)
17.	Manuel López Serna	Alicante
18.	Concha Hernández Ballester	Alicante
19.	Concha López Hernández	Callosa de Segura (Alicante)
20.	Alvaro Mellado López	Callosa de Segura (Alicante)
21.	Ezequiel Mellado López	Callosa de Segura (Alicante)
22.	Zaida Mellado López	Callosa de Segura (Alicante)
23.	Francisco Ruiz Postigo	Alhaurín de la Torre (Málaga)
24.	Elena Vinuesa Gil	Alhaurín de la Torre (Málaga)
25.	Angel Mañero González	Valencia
26.	María Teresa Martí Monfort	Valencia
27.	Antonio Grau Fons	Tabernes Valldigna (Valencia)
28.	Pascual Gil Figuer	Barcelona
29.	Manuel Alcubilla Gallardo	Madrid
30.	Vicente Molins Reig	Callosa de Segura (Alicante)
31.	Luis Serrano Pérez	Sabadell (Barcelona)
32.	Vicente Hernández Llusera	Sabadell (Barcelona)
33.	Magdalena Royo Cruellas	Sabadell (Barcelona)
34.	Carmen Sanvicente Brosa	Sabadell (Barcelona)
35.	Teresa Gabarra Sala	Sabadell (Barcelona)
36.	Joan Sala Campamá	Sabadell (Barcelona)
37.	Carmen Conde Labajo	Valladolid
38.	María García Martín	Valladolid
39.	Angel Díez García	Valladolid
40.	Antonio Gamboa y Sánchez	Valladolid

41.	Paulita Prieto Sanjosé	Valladolid
42.	Luis Hernández García	Valladolid
43.	María Rafaela Urueña	Valladolid
44.	Jacinto Urueña Antón	Valladolid
45.	Carmen Alvarez López	Valladolid
46.	Ricardo Manzanera Tarín	Cheste (Valencia)
47.	Pilar Guillén	Cheste (Valencia)
48.	Enrique Arnau Prosper	Cheste (Valencia)
49.	Francisco Manzanera Tarín	Cheste (Valencia)
50.	José Ivern Más	Barcelona
51.	José Climent Grañana	Barcelona
52.	Miguel Angel Sancho Pardo	Madrid
53.	Andrés Martín González	Málaga
54.	Angeles Díaz	Oviedo
55.	Rafael Palacios Herranz	Bilbao
56.	María Luisa San Martín	Bilbao
57.	Francisco Aliaga Rocafull	Puebla Vallbona (Valencia)
58.	Francisca de Yruegas del Río	Madrid
59.	Angel Arquillos López	Málaga
60.	Salvador Aragay Galbany	Barcelona
61.	Josefina Girona Ribé	Barcelona
62.	Carlos Aragay Girona	Barcelona
63.	Jaume Aragay Pujols	Barcelona
64.	Rosa Galbany Cusido	Barcelona
65.	Clementina Tranque Iglesias	Valladolid
66.	Mercedes Tranque Iglesias	Valladolid
67.	Jesús García Martínez	Málaga
68.	María Jesús Martín Andrés	Palencia
69.	Víctor Ortiz Gratal	Zaragoza
70.	María Pilar Bardina	Zaragoza
71.	Carlos Torralba Rovira	Tarragona
72.	Ramón Martí Sanz	Villafranco del Guadalquivir (Sevilla)
73.	Eleuterio Moreno García	Málaga
74.	Ana María Quintero Alvarez	Málaga
75.	Faustina Martínez Guillen	Vilanova i Geltrú (Barcelona)
76.	Teresa Muntané Más	Vilanova i Geltrú (Barcelona)
77.	Lourdes Martínez Catalán	Vilanova i Geltrú (Barcelona)
78.	Restituto Albero García	Burjasot (Valencia)
79.	Giordano Moya Escayola	Tarrassa (Barcelona)
80.	Manuel Martín Gómez	Madrid
81.	Francisca Sánchez García	Madrid
82.	Carlos Castañón Adalia	Valladolid

83.	Julio Bueno Cortés	Vigo (Pontevedra)
84.	Josefina Fernández López	Vigo (Pontevedra)
85.	Celestino Pousa Veloso	Vigo (Pontevedra)
86.	Rosa Costas Bastero	Vigo (Pontevedra)
87.	Pio Móa Banga	Vigo (Pontevedra)
88.	María Pilar Montenegro Sanjurjo	Vigo (Pontevedra)
89.	J. Carlos Quintas Montero	Vigo (Pontevedra)
90.	Jaime Canoa González	Vigo (Pontevedra)
91.	Grupo Esperantista Vigués «Paco kaj Amo»	Vigo (Pontevedra)
92.	Frateco, Esperanto-Societo	Zaragoza
93.	Antonio Marco Botella	Zaragoza
94.	María Pilar Goyane de Marco	Zaragoza
95.	Herminia Gil Alvarez	Zaragoza
96.	Matilde Pimentel López	Almería
97.	José María Bernabeu Franco	Callosa de Segura (Alicante)
98.	Dolores Egea de Bernabeu	Callosa de Segura (Alicante)
99.	Antonio Sánchez Belda	Callosa de Segura (Alicante)
100.	Dolores Serrano Gilabert	Callosa de Segura (Alicante)
101.	Astura Esperanto Asocio	Gijón (Oviedo)
102.	Sacramento Collado Llana	Gijón (Oviedo)
103.	Adonis González Meana	Gijón (Oviedo)
104.	Angelita Vega Rodríguez	Gijón (Oviedo)
105.	Santiago Mulas Gallego	Gijón (Oviedo)
106.	Susana Mulas Rocas	Gijón (Oviedo)
107.	María Pilar Alonso Moro	Gijón (Oviedo)
108.	José García Alvarez	Gijón (Oviedo)
109.	Marina Piquero	Gijón (Oviedo)
110.	Julio Argüelles García	Gijón (Oviedo)
111.	Isabel García Menéndez	Gijón (Oviedo)
112.	Luis Muñiz Martínez	Gijón (Oviedo)
113.	Fco. José Sastre Galache	Gijón (Oviedo)
114.	Florencia Sánchez Villar	Gijón (Oviedo)
115.	Branka Leontic	Yugoslavia
116.	Juan Régulo Pérez	La Laguna (Tenerife)
117.	Carmen Rodríguez Hernández	La Laguna (Tenerife)
118.	Argentina García Ceñal	Gijón (Oviedo)
119.	Manuel Fernández Suárez	Gijón (Oviedo)
120.	Gervasio Colunga Fernández	Gijón (Oviedo)
121.	Maribel Soriano Marco	Zaragoza
122.	José Antonio Fleta Zaragozano	Zaragoza
123.	Pedro Alcedo Pico	Bilbao

124.	Rosa Blay Calatayud	Villafranco del Guadalquivir (Sevilla)
125.	María Teresa Martí Blay	Villafranco del Guadalquivir (Sevilla)
126.	María Fe Sanz Teruel	Villafranco del Guadalquivir (Sevilla)
127.	Francisco Sánchez Antón	Alicante
128.	José Cintas Vaquero	Bellavista (Sevilla)
129.	José Abeledo González	Bellavista (Sevilla)
130.	Antonio Calvo Guillén	Callosa de Segura (Alicante)
131.	Señora de Calvo	Callosa de Segura (Alicante)
132.	Ernesto Roca Genesca	Terrassa (Barcelona)
133.	Esperanto Grupo Moiá	Moiá (Barcelona)
134.	Jaume Molera	Barcelona
135.	Ramón Molera	Moiá (Barcelona)
136.	Antonia Urgellés	Moiá (Barcelona)
137.	Ramón Fernández Jurado	Castelldefels (Barcelona)
138.	Pilar Gómez Casino	Castelldefels (Barcelona)
139.	Marti Guerrero Coys	H. de Llobregat (Barcelona)
140.	Rosalía Desirre Rahona	H. de Llobregat (Barcelona)
141.	Julián L. Morales	Bilbao
142.	Beline Giovenal	Lyon (Francia)
143.	André Giovenal	Lyon (Francia)
144.	María Vila Mas	Premia de Mar (Barcelona)
145.	Llibert Puig Gandía	Sabadell (Barcelona0
146.	Carme Cánovas	Sabadell (Barcelona)
147.	Pierre Sevilla	Gujan-Mestras (Francia)
148.	Ivonne de Sevilla	Gujan-Mestras (Francia)
149.	Kati Prat	Gujan-Mestras (Francia)
150.	Karina Prat	Gujan-Mestras (Francia)
151.	Augusto Casquero de la Cruz	Madrid
152.	Madrida Esperanto Liceo	Madrid
153.	Paqui Corrales Guerrero	Málaga
154.	Julio Herrero Segura	Málaga
155.	Ricardo Felipe Albert Reyna	Málaga
156.	Cristina Tirado Narváez	Málaga
157.	Rafael López Castilla	Málaga
158.	María Dolores Gaspar Jiménez	Málaga
159.	Fernando Prieto León	Málaga
160.	Cristina Morales Sánchez	Málaga
161.	María Carmen Beltrán Moreno	Málaga
162.	Alberto Jesús Vargas Yañez	Málaga
163.	Juan Rodríguez Gómez	Málaga
164.	Leonor Bellod Castellón	Málaga
165.	Maruja Montañés Campos	Málaga

ESPERANTO EN MALAGA

La unuaj esperantistoj en Hispanujo estis en Malaga kaj la jaron 1890-an, t.e. du jarojn post la apero de la dua libro de la lingvo internacia, S-ro José Rodríguez Huertas publikigis la unuan lernolibron por hispanoj, kaj du jarojn poste, li mem fondis la unuan Esperanto-Societon en Hispanujo.

La jaron 1907-an prezidas la Societon S-ro Lano, kaj de la postaj jaroj ni ne posedas informojn pri la esperantista aktiveco, ĝis 1959-a, kiam okazis en Málaga la 20-a Hispana Esperanto-Kongreso.

En BOLETIN nº 113 (Januaro-Februaro 1959) oni alvokas la gekongresontojn per la jenaj vortoj:

«La urbo estas mirinde bela: ĝiaj ĉirkaŭaĵoj estas tiaj, kiajn deziras la naturamantoj. La panoramo de la kastelo «Alcazaba» estas neforgesenda. La tuta ĉarmo de Andaluzio estas malfermita, same dum la irado, kiel dum la reveno: Sevilla, Cádiz, Córdoba, Granada, ... svingado de palmoj, gitaraj melodioj, sorĉaj, dancoj, dolĉe ebriigaj oraj vinoj...!

La somera varmo de la sudaj landoj estas tie mildigita de la marventeto, kiu daure blovetas kaj alportas la kareson de la Mediteranea susuro».

Prezidis la Organiza Komitato S-ro Dionisio Ric Sánchez, Prezidanto del «Círculo Mercantil» kaj kiel Sekretario funkciis nia samideano S-ro Eleuterio Moreno García, kiuj multe laboris por la sukceso de la Kongreso. La tiama redaktoro de BOLETIN S-ro Luis Hernández (la karmemora valencia samideano, jam forpasinta) en la numero de Boletin 117 (Septembro-Oktobro 1959-a) komencis tiel la raporto pri la Kongreso:

«Kiel brila sunradio, sur emajlo de la suda marbordo, brilis la «20-A HISPANA KONGRESO DE ESPERANTO». Dinamike varia programo, dum la daŭro de kompleta semajno, donis al la partoprenantoj la impreson vivi en urbo de fantazio, kie la tempo sole validas por plezuro kaj amuzo. Kum tiu sama etoso de mirinda fabelo, en ekskursoj kaj vizitoj, la rava logo de Andaluzio estis konstanta aŭreolo pri la nacia hispana kunveno, tra la jubileo de la Zamenhof-Jaro».

En la solena inaŭguro de la Kongreso okazinta en la salono de la Urbodomo, la tiama urbestro S-ro Francisco García Grana diris i.a. «D-ro Zamenhof, per sia unua broŝuro, malfermis la vojon al plej delikata espero kaj fariĝis gvidanto de tiu ideo, kiun vi reprezentas cele al lingva unueco, por tutmonda komuneco».

Kaj la Provincestro de Málaga S-ro Antonio Rodríguez Acosta, emfazis la gravecon de Esperanto dirante: «Nobla tasko estas strebi al la homa interkompreno pere de via bela komuna lingvo, saturita de AMO kaj PACO, por malebligi la uzon de tiu alia terura lingvo, kiun parolas blekantaj kanonoj, kiel universalan lingvon de milito».

Dum la menciita Kongreso prelegis hispane D-ro Rafael Herrero, la tiama Prezidanto de H.E.F., kaj esperante D-ro M. Solá, ambaŭ bedaŭrinde jam ne plu inter ni, kaj estis salutata «kun granda simpatio la fondiĝo de la Junulara Sekcio, kies ĉeestanta gvidanto S-ro Salvador Aragay ricevas gratulon».

Nia nunjara Nacia Kongreso en Málaga devas respeguli la maturecon kaj gravecon de la hispana movado, daŭrigante la vojon de niaj meritplenaj antaŭuloj, al kiuj pere de ĉi tiuj linioj, ni omaĝas.

H. E. F.

UNIVERSALA LINGVO

IDIOMA UNIVERSAL

ESPERANTO

42ª HISPANA KONGRESO

MALAGA

16 - 21 JULIO 1982

CAM

CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE MALAGA

1100